



## بسمه تعالی

## تفاهم نامه همکاری پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی و فرهنگستان زبان و ادب فارسی

## مقدمه:

در چارچوب اصل ضرورت توسعه همکاری علمی بین مراکز مختلف آموزشی، پژوهشی و اجرایی جهت بهره‌مندی از ظرفیت‌ها و توانمندی‌های متقابل به‌خصوص به‌منظور ارتقای جایگاه و کارآمدی رشته‌های علوم انسانی در کشور، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی و فرهنگستان زبان و ادب فارسی بر سر برنامه‌های علمی و پژوهشی مورد علاقه طرفین اشتراک نظر داشته و بر سودمندی آن تاکید دارند. این تفاهم‌نامه بین پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی به نمایندگی جناب آقای دکتر **حسینعلی قبادی** رئیس پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی به نشانی تهران، بزرگراه کردستان، خیابان صادق آئینه‌وند (۶۴ غربی) که در این تفاهم‌نامه «پژوهشگاه» خوانده می‌شود و فرهنگستان زبان و ادب فارسی به نمایندگی جناب آقای دکتر **غلامعلی حدادعادل** رئیس فرهنگستان زبان و ادب فارسی، به نشانی تهران، بزرگراه شهید حقانی، بعد از ایستگاه مترو، بلوار کتابخانه ملی، فرهنگستان زبان و ادب فارسی. که در این تفاهم‌نامه «فرهنگستان» خوانده می‌شود با شرایط ذیل منعقد می‌گردد.



ماده (۱) موضوع تفاهم نامه:

- ۱-۱ همکاری در طراحی و اجرای طرح‌های کلان ملی در حوزه‌های تخصصی؛
- ۲-۱ همکاری و تبادل استاد در حوزه‌های راهنمایی، مشاوره و داوری پایان‌نامه‌ها و رساله‌های دانشجویی بر اساس ضوابط و مقررات ذیربط؛
- ۳-۱ ایجاد زمینه مناسب برای استفاده طرفین از تولیدات علمی و پژوهشی طرف مقابل با حفظ حقوق مادی و معنوی؛
- ۴-۱ همکاری در زمینه پژوهش‌های زبان‌ها و گویش‌های ایرانی؛
- ۵-۱ همکاری در بازدید اساتید و دانشجویان از موسسات طرفین؛
- ۶-۱ استفاده از توانمندی‌ها و ظرفیت‌های علمی اساتید و دانشجویان تحصیلات تکمیلی طرفین بر اساس ضوابط و مقررات ذیربط؛
- ۷-۱ همکاری و مشارکت در برگزاری کارگاه آموزشی، نشست، سخنرانی، میزگرد، گردهمایی، کارگاه‌های آموزشی و همایش‌های تخصصی مورد توافق دو طرف؛
- ۸-۱ تبادل اطلاعات علمی و فراهم نمودن امکان دسترسی و بهره‌برداری از منابع علمی شامل کتب، نشریات، کتابخانه، بانک‌های اطلاعاتی و سایر مدارک علمی با رعایت حقوق مادی و معنوی؛
- ۹-۱ همکاری در زمینه برنامه‌ریزی، تألیف، تدوین، تصحیح، تحقیق و ترجمه متون مورد توافق طرفین؛
- ۱۰-۱ همکاری در زمینه نشر مشترک کتاب، نشریات و ویژه‌نامه‌های علمی؛
- ۱۱-۱ دیگر همکاری‌های دانشگاهی مورد توافق طرفین؛

ماده (۲) مدت تفاهم‌نامه:

مدت اعتبار این تفاهم‌نامه پنج سال از تاریخ مبادله است و با اعلام قبلی و موافقت طرفین، قابل تمدید، اصلاح و یا فسخ خواهد بود.



**ماده ۳) فرآیند همکاری:**

- ۱-۳) هر یک از طرفین، یک نفر از متخصصین خود را به عنوان نماینده تام‌الاختیار جهت اجرای مفاد تفاهم نامه به طرف مقابل معرفی می‌نماید.
- ۲-۳) نمایندگان طرفین هر چهار ماه یک بار، گزارشی از پیشرفت همکاری‌ها و فعالیت‌های انجام شده ارائه خواهد کرد.
- ۳-۳) به منظور هماهنگی بهتر و پیگیری نتایج این تفاهم نامه، حسب مورد جلسه مشترک سالیانه با حضور بالاترین مقام فرهنگستان و پژوهشگاه برگزار خواهند شد.
- ۴-۳) طرفین می‌توانند برای هر یک از زمینه‌ها و موضوعات خاصی که طبق تفاهم نامه قرار است به صورت فعالیت مشترک به اجرا درآورند، قراردادی مستقل تنظیم، امضاء و مبادله کنند.
- ۵-۳) تعهدات اجرایی و مالی هر یک از طرفین در موضوعات و برنامه‌های همکاری مشترک بر اساس توافقات بعمل آمده و پس از تصویب مسئولان ذیربط طرفین تفاهم نامه پیگیری خواهد شد.

**ماده ۴) تعهدات متقابل طرفین:**

- طرفین متعهد می‌گردند امکانات و توانمندی‌های علمی، تخصصی و فنی موجود برای انجام موارد مندرج در ماده (۱) تفاهم نامه در اختیار یکدیگر بگذارند.

**ماده ۵) سایر موارد:**

- ۱-۵) کلیه حقوق مادی و معنوی ناشی از این تفاهم نامه به طور مساوی متعلق به پژوهشگاه و فرهنگستان است و در صورت اختراع، اخذ استاندارد، صدور مقاله، چاپ و انتشار دست‌آوردها، مستندسازی، نام کامل طرفین در موضوع مربوطه درج می‌گردد.



۲-۵) طرفین متعهد می شوند کلیه اطلاعات، مدارک و اسناد مربوطه به اجرای موضوع تفاهم نامه و یا حاصله در نتیجه اجرای موضوع قراردادهای آتی را محرمانه تلقی نموده و بدون اجازه کتبی یکدیگر حق ندارند آنها را در اختیار هر شخص حقیقی یا حقوقی قرار دهند.

#### ماده ۶) حل اختلاف و فسخ تفاهم نامه:

- ۱-۶) هر یک از طرفین با اعلام کتبی قبلی (لااقل یکماه قبل) به طرف دیگر می تواند تفاهم نامه را فسخ کند لکن طرفین موظف خواهند بود تعهداتی را که حق فسخ ناقض آنها نمی باشد، به اتمام برسانند.
- ۲-۶) هرگونه اختلاف در اجرا یا تفسیر این تفاهم نامه یا موضوع پیش بینی نشده در اجرای آن بدو از طریق مذاکره طرفین قابل رسیدگی خواهد بود و در صورت لزوم مراتب رسیدگی با حضور نمایندگان دو طرف به علاوه داور مرضی الطرفین انجام خواهد شد.
- ۳-۶) در صورت عدم حل اختلاف از طرق یاد شده، رجوع به مراجع قضایی برای حل و فصل موضوع امکان پذیر خواهد بود.
- ۴-۶) انجام تعهدات به ترتیبی که در هر یک از قراردادها به طور مجزا برای طرفین معین خواهد شد، لازم الاجرا خواهد بود.

#### ماده ۷) اقامتگاه قانونی طرفین:

طرفین موظف اند در صورت تغییر نشانی، اقامتگاه جدید خود را ظرف مدت ۱۵ روز پیش از تغییر به طرف قرارداد اطلاع دهد در غیر اینصورت مکاتبات به نشانی قبلی ارسال و دریافت شده تلقی می گردند.



جمهوری اسلامی ایران

فرهنگستان زبان و ادب فارسی



پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

ماده ۸ ( ضوابط حاکم بر تفاهم نامه:

کلیه قوانین، ضوابط و مقررات موضوعه کشور در زمینه انعقاد قراردادها و نحوه انجام فعالیت‌های دستگاه‌های اجرایی و تحقیقاتی نظیر حاکم بر موسسات و مراکز آموزشی و پژوهشی در اجرای این تفاهم‌نامه نیز حاکم است.

ماده ۹ ( تصویب و نسخ تفاهم نامه:

این تفاهم نامه در ۹ ماده، ۲۲ بند و دو نسخه تنظیم گردیده که هر نسخه در حکم اصل می باشد و پس از امضاء و مبادله برای طرفین لازم‌الاجرا خواهد بود.

غلامعلی حدادعادل

فرهنگستان زبان و ادب فارسی

امضاء:

تاریخ: ۹۵/۱۰/۲۵

حسینعلی قبادی

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

امضاء:

تاریخ:

جناب آقایان دکتر سیدمصطفی عاصی و یوسف محمدنژادعالی زمینی

اعضای محترم هیات علمی

سلام علیکم؛ احتراماً با توجه به اینکه جناب عالی به عنوان نماینده پژوهشگاه علوم انسانی در تفاهم نامه با فرهنگستان زبان و ادب فارسی معرفی شده‌اید، ضمن ارسال رونوشت تفاهم نامه و مستندات موجود که به پیوست به حضور ارائه می‌شود؛ مقتضی است تا زمان تشکیل جلسه هماهنگی مجمع نمایندگان همکاری‌های علمی اقدامات زیر انجام و گزارش آن جهت ارائه در جلسه آماده گردد.

۱. برقراری تماس و هماهنگی با موسسه طرف تفاهم
۲. معرفی پژوهشگاه و پیشنهاد اولویت‌های آن
۳. دریافت پیشنهادهای موسسه طرف تفاهم
۴. بررسی زمینه‌های همکاری و پیشنهاد موضوعات مورد توافق

سیدمحمدرضا امیری طهرانی زاده



مدیر امور پژوهشی